



Letter of Intent (LOI) zwischen

- Deutsches Rotes Kreuz Pflegeeinrichtungen M-V gGmbH, vertreten durch Herrn Adrian Gladysz
- CareWork, vertreten durch Herrn Michael Gomola

• KREMENETS
MEDIZINISCHER
COLLEGE VON
A. RITSCHUNSKYI

vertreten durch

HERRN PETRO MAZUR

1. Projektziel

Die Partner beabsichtigen, eine zukünftige Zusammenarbeit im Bereich des Generationsaustausches von der Lebens- und Berufserfahrung der Studenten und Auszubildenden im Bereich der Alten- und Sozialpflege in Einrichtungen der DRK-Pflegeeinrichtungen in Mecklenburg-Vorpommern. Darüber hinaus soll ein intensiver Informationsaustausch im Bereich der beruflichen Anerkennung von medizinischen Berufen und der Mobilität innerhalb von Europa an dem Beispiel von Deutschland, Polen und der Ukraine stattfinden.

2. Ausgangslage

Deutsches Rotes Kreuz Pflegeeinrichtungen M-V gGmbH betreibt sechs Pflegeeinrichtungen in Mecklenburg-Vorpommern, wo pflegebedürftige Senioren betreut und gepflegt werden. In diesen Einrichtungen können Praktikumsstellen im Rahmen bspw. Bundesfreiwilligendienstes (BFD) für ukrainische und polnische Studenten und Auszubildenden in den berufen Altenpflege-, Krankenpflegefachkraft (Pflegefachmann /-Fachfrau) und Felscher zur Verfügung gestellt werden.

In der Zusammenarbeit mit DRK Soziale Freiwilligendienste Mecklenburg-Vorpommern kann



Letter of Intent (LOI) (Лист про наміри) між

- Deutsches Rotes Kreuz Pflegeeinrichtungen M-V gGmbH, в особі Пана Адріана Гладіша (Adriana Gladysza)
- CareWork, в особі Пана Міхаеля Гомола (Michaela Gomola)

• КРЕМЕНЕЦЬКИЙ
МЕДИЧНИЙ КОЛЕДЖ
ІМ. А. РІЧІНСЬКОГО

в особі

ПАНА ПЕТРА МАЗУРА

1. Мета проекту

Партнери мають намір встановити у майбутньому співробітництво у галузі передачі життєвого та професійного досвіду генерацій студентів та практикантів у сфері догляду за людьми літнього віку та соціальної допомоги у закладах охорони здоров'я Німецького Червоного Хреста федеральної землі Мекленбург – Передня Померанія [Mecklenburg-Vorpommern]. Крім того, буде проведено інтенсивний обмін інформацією про визнання медичних професій і мобільність в межах Європи на прикладі Німеччини, Польщі та України.

2. Вихідне положення

Deutsches Rotes Kreuz Pflegeeinrichtungen M-V gGmbH керує шістьма закладами опіки в Мекленбургу – Передня Померанія, в яких літні люди, яким необхідна опіка, забезпечені доглядом. У цих закладах можуть бути наданні місця для практики, наприклад у рамках Федерального Волонтерства (Bundesfreiwilligendienstes) для українських і польських студентів та практикантів у спеціальності - догляд за людьми похилого віку (Altenpfleger), медбрата/медсестри (Krankenpflegefachkraft) і фельдшера.

Deutsches Rotes Kreuz Freiwilligendienste Mecklenburg-Vorpommern може у співпраці

(Handwritten signatures and initials)



ein breites Spektrum an Freiwilligendiensten in Mecklenburg-Vorpommern, Deutschland, Europa und der Welt angeboten.

Des Weiteren besteht die Möglichkeit in der Zusammenarbeit mit DRK Bildungszentrum Teterow vielfältige Möglichkeiten - Berufliche Bildung, Aus-, Fort- und Weiterbildung in den Bereichen Rettung, Pflege und Sozialwesen zu absolvieren und somit ukrainischen Schulabgängern die Möglichkeit den Beruf Medsestra/Medbrat und/oder Feltcher zu ermöglichen.

CareWork ist ein Dienstleister im Bereich von der s. g. „24 Stunden Betreuung“ und betreut i. d. R. ältere und pflegebedürftige Menschen in Deutschland und in Polen. Darüberhinaus rekrutiert CareWork ausländische Pflegefachkräfte und bietet Ihnen die Möglichkeit gemeinsam mit ausgesuchten Partnern vor Ort eine berufliche Anerkennung der medizinischen Ausbildung in Deutschland und Polen zu erlangen.

*Kremenets Medizinischer
College von A. Ritschynski*

ist eine anerkannte Bildungseinrichtung und bietet ukrainischen Schulabgängern die Möglichkeit den Beruf Medsestra/Medbrat und/oder Feltcher zu erlernen.

3. Zur weiteren Organisation der Zusammenarbeit

Mit dem Letter of Intent wollen die Partner zum Ausdruck bringen, dass alle Partner gemeinsam und ernsthaft bei der Planung und Realisierung der Zusammenarbeit zwischen der Ukraine, Polen und Bundesrepublik Deutschland arbeiten wollen. Das weitere Vorgehen in der Zusammenarbeit sieht folgende Schritte vor:

- Klärung und Antragstellung der benötigten Zertifikate
- Klärung der Bedingungen für Praktika, Wohnmöglichkeiten
- Vertragswesen / Zuständigkeiten, Bedingungen und Laufzeiten
- die Erarbeitung von Modelvorschlägen für den



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

запропонувати широкий спектр волонтерської діяльності на території Мекленбурга – Передній Померанії, Німеччини, Європи та у всьому світі.

Крім того, у співпраці з Deutsches Rotes Kreuz Bildungszentrum Teterow є багато можливостей отримати професійну освіту, підвищити та вдосконалити кваліфікацію у галузях рятівництва, догляду та соціального забезпечення, що може відкрити українським випускникам можливість отримати спеціальність Медсестра/Медбрат або фельдшер.

CareWork є постачальником послуг в галузі так званого „24 годинного догляду“ переважно займається наданням необхідного догляду людям похилого віку у Німеччині та Польщі. Крім того, CareWork набирає іноземний кваліфікований медичний персонал і разом з обраними місцевими партнерами пропонує їм можливість отримати визнання медичної спеціальності у Німеччині та Польщі.

є визнаним навчальним закладом і пропонує українським випускникам можливість навчатися за фахом Медсестра/Медбрат та/або фельдшер.

3. Щодо подальшої організації співпраці

У цьому Letter of Intent партнери висловлюють намір усіх партнерів щодо спільного та серйозного планування та реалізації співпраці між Україною, Польщею та Німеччиною. Подальший хід співробітництва передбачає наступні кроки:

- Визначення вимог і подача необхідних сертифікатів
- Визначення умов стажування та можливості проживання
- Контракти / зобов'язання, умови та строки виконання
- Розробка пропозицій моделі міжгенераційної передачі життєвого та професійного досвіду між студентами та учнями.



Generationsaustausch von der Lebens- und Berufserfahrung der Studenten und Auszubildenden

- Internationale Kooperation mit dem Ziel der Implementierung von guten Praxiserfahrungen und Ausarbeitung von Arbeitsmethoden in Alten- und Sozialpflege
- Organisation von Konferenzen in der Ukraine und Wissensaustausch im Bereich der Anerkennung von medizinischen Berufen in Europa am Beispiel von Polen und Deutschland



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

- Міжнародна співпраця з метою впровадження належних практичних навичок та розробки методів надання догляду за людьми похилого віку та соціального захисту
- Організація конференції в Україні та обмін досвідом у галузі визнання медичних професій у Європі на прикладі Польщі та Німеччини

Diese Letter of Intent soll durch einen Kooperationsvertrag (oder andere Form) ersetzt werden. Es ist beabsichtigt, diesen Vertrag, soweit alle erforderlichen Informationen zur Entscheidung vorliegen, bis spätestens 30.06.2020 zu unterzeichnen.

Цей Letter of Intent буде замінений на договір про співпрацю (або іншу форму). Підписання договору передбачається, коли всі необхідні для прийняття рішення відомості будуть зібрані, не пізніше 30.06.2020.

4. Vertraulichkeit, Exklusivität

Bis zum Abschluss der konkreten Ausgestaltung der Kooperation und bis zur abschließenden Entscheidung vereinbaren die Parteien eine vertrauliche Behandlung des Kooperationsansatzes und aller damit verbundenen Informationen.

Auf Grund des hohen Vorbereitungs- und Durchführungsaufwands der Kooperation vereinbaren die Partner eine exklusive Zusammenarbeit.

4. Конфіденційність, ексклюзивність

До моменту підписання конкретної форми співпраці і до прийняття остаточного рішення, сторони домовляються про конфіденційне ставлення до планів співпраці та всієї пов'язаної з цим інформації.

З огляду на великі зусилля пов'язані з підготовкою та впровадженням співпраці партнери дають згоду на ексклюзивну співпрацю.

5. Verbindlichkeit

Dieser Letter of Intent stellt die festen Vorstellungen und Absichten der Parteien zur Kooperation dar. Jede Partei trägt ihre eigenen Kosten und die Kosten ihrer Berater selbst.

5. Зобов'язання

Цей Letter of Intent віддзеркалює рішучі сподівання і наміри сторін щодо співробітництва. Кожна зі сторін несе власні витрати та кошти своїх консультантів самостійно.

6. Salvatorische Klausel

Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.

6. Третейське застереження

Усні домовленості відсутні

Deutsches Rotes Kreuz
Pflegeeinrichtungen M-V gGmbH
Adrian Gladysz
Geschäftsführer

Michael Gomola
Prokurent

CareWork Sp. z o.o. Plus sp.k.
ul. Henryka Pobożnego 1
47-100 Strzelce Opolskie
NIP: 7561980057, REGON: 366026556

